

Hotărârea Curții (Camera a treia) din 21 octombrie 2010
(cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată
de Anotato Dikastirio Kyprou — Republica Cipru) —
Symvoulio Apochetefseon Lefkosias/Anatheoritiki Archi
Prosforon

(Cauza C-570/08) ⁽¹⁾

[*Contracte de achiziții publice — Directiva 89/665/CEE —
Articolul 2 alineatul (8) — Organism responsabil cu proce-
durile privind căile de atac care nu este de natură judiciară —
Anularea deciziei autorității contractante de selectare a unei
oferte — Posibilitatea autorității contractante de a formula o
acțiune împotriva acestei anulări la o instanță judecătorească*]

(2010/C 346/12)

Limba de procedură: greaca

Instanța de trimitere

Anotato Dikastirio Kyprou

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Symvoulio Apochetefseon Lefkosias

Pârâtă: Anatheoritiki Archi Prosforon

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — - Anotato
Dikastirio Kyprou (Cipru) — Interpretarea articolului 2 alineatul
(8) din Directiva 89/665/CEE a Consiliului din 21 decembrie
1989 privind coordonarea actelor cu putere de lege și a actelor
administrative privind aplicarea procedurilor care vizează căile
de atac față de atribuirea contractelor de achiziții publice de
produse și a contractelor publice de lucrări (JO L 395, p. 33,
Ediție specială 06/vol. 1, p. 237) — Dreptul unei autorități
contractante de a exercita o acțiune în justiție împotriva deci-
ziilor unui organism responsabil, în sensul dispoziției
menționate, care nu are natură jurisdicțională

Dispozitivul

Articolul 2 alineatul (8) din Directiva 89/665/CEE a Consiliului din
21 decembrie 1989 privind coordonarea actelor cu putere de lege și a
actelor administrative privind aplicarea procedurilor care vizează căile
de atac față de atribuirea contractelor de achiziții publice de produse și
a contractelor publice de lucrări, astfel cum a fost modificată prin
Directiva 92/50/CEE a Consiliului din 18 iunie 1992, trebuie inter-
pretat în sensul că nu instituie în sarcina statelor membre obligația de
a prevedea și în favoarea autorităților contractante o acțiune în
instanță împotriva deciziilor organismelor competente privind căile de
atac, care nu au caracter judiciar, responsabile cu procedurile privind
căile de atac în materie de contracte de achiziții publice. Totuși, această
dispoziție nu împiedică statele membre să prevadă, dacă este cazul, în
ordinea lor juridică respectivă o astfel de cale de atac în favoarea
autorităților contractante.

⁽¹⁾ JO C 55, 7.3.2009.

Hotărârea Curții (Camera a doua) din 14 octombrie 2010
(cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare
formulată de Bundesfinanzhof — Germania) — Gudrun
Schwemmer/Agentur für Arbeit Villingen-Schwenningen
— Familienkasse

(Cauza C-16/09) ⁽¹⁾

[*Securitate socială — Regulamentele (CEE) nr. 1408/71 și
nr. 574/72 — Prestații familiale — Reguli pentru prevenirea
cumulului — Articolul 76 alineatul (2) din Regulamentul nr.
1408/71 — Articolul 10 alineatul (1) litera (a) din Regula-
mentul nr. 574/72 — Copii care au reședința într-un stat
membru împreună cu mama lor care îndeplinește condițiile
pentru a primi prestații familiale în acel stat și al căror
tată, care lucrează în Elveția și îndeplinește, a priori, condițiile
pentru a primi prestații familiale de același tip în temeiul
legislației elvețiene, nu solicită acordarea acestor prestații*]

(2010/C 346/13)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Bundesfinanzhof

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Gudrun Schwemmer

Pârâtă: Agentur für Arbeit Villingen-Schwenningen — Fami-
lienkasse

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Bundesfi-
nanzhof — Interpretarea articolului 76 alineatul (2) din Regu-
lamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971
privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu
lucrătorii salariați și cu familiile acestora care se deplasează în
cadrul Comunității (JO L 149, p. 2, Ediție specială, 05/vol. 1, p.
26), precum și a articolului 10 alineatul (1) litera (a) din Regu-
lamentul (CEE) nr. 574/72 al Consiliului din 21 martie 1972 de
stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr.
1408/71 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în
raport cu salariații și cu membrii familiilor acestora care se
deplasează în interiorul Comunității (JO L 074, p. 1, Ediție
specială, 05/vol. 1, p. 74), astfel cum au fost modificate —
Stabilirea statului care trebuie să acorde prestații familiale —
Reguli anti-cumul — Copii care locuiesc într-un stat membru
cu mama lor, aceasta îndeplinind condițiile pentru a primi în
acel stat alocațiile familiale, și al căror tată, domiciliat în Elveția
și care îndeplinește condițiile pentru a primi alocații familiale de
același tip în temeiul legislației elvețiene, omite în mod inten-
ționat să solicite acordarea acestor alocații în scopul de a o
prejudicia pe fosta soție — Kindergeld

Dispozitivul

Articolul 76 din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din
14 iunie 1971 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în
raport cu lucrătorii salariați și cu familiile acestora care se deplasează
în cadrul Comunității și articolul 10 din Regulamentul (CEE) nr.
574/72 al Consiliului din 21 martie 1972 de stabilire a normelor